

 ITSETESTI SYPHILISTARTUNNAN (KUPPA) SELVITTÄMISEEN  
 SELF-TEST FOR DETERMINING SYPHILIS INFECTION

 TESTA SYFILIS SMITTAN MED DENNA SNABBTEST  
 ПРОВЕРЬТЕ НАЛИЧИЕ АНТИТЕЛ ТРЕПОНЕМА PALLIDUM В СЫВОРОТКЕ/ПЛАЗМЕ/ЦЕЛЬНОЙ КРОВИ

## KÄYTTÖOHJEET

Kiitos, että valitsit Medigoo.com terveydentilan pikatestin. Tällä testillä voit selvittää mahdollisen syfilistartunnan (kuppattartunta) helposti ja nopeasti. Testissä käytetään laadullista havaitsemista Syphilis Treponema Pallidum antigeenin määrittämiseen verinäytteestä.

Syfilis on sukupuolielinten sairaus, joka etenee infektion eri vaiheissa: primaarinen, sekundäärinen, tertiäärinen ja kvaternaarinen. Nämä vaiheet tuottavat monenlaisia kliinisiä oireita. Ensimmäisessä vaiheessa esiintyy haavaumia, joita kutsutaan chancreseiksi, sitten esiintyy syphiittic-ihottumaa jota seuraa pitkä oireiden rauhoittumisaika. Hoitamaton infektio johtaa lopulta sydän- ja verisuonisairauksiin ja neurosifilistiini. Syfilis-tartunnan aiheuttaa spirochete Treponema pallidum (TP) bakteeri joka tarttuu tavallisesti seksuaalisella kontaktilla, vaikka tauti voi välittyä myös tartunnan saaneen verestä. Intrauteriinistä infektiota esiintyy myös. Infektiota on lähes mahdoton havaita viljelyllä joten infektio havaitaan veren vasta-aineista, jotka ilmestyvät pian infektion jälkeen.

## TUOTTEEN SISÄLTÖ

**Paketti sisältää kaiken tarpeellisen testin tekemiseen:**

- 1 Sinetöity alumiininen foliopussi sisältäen:
  - 1 testilaitte, 1 pipetti, 1 kuivatuspussi
- 1 tiputuspullo, joka sisältää 1 ml laimenninta
- 2 steriiliä lansettia verinäytteenottoon
- 1 käyttöohje.

Avaa testin suojaava alumiininen foliopussi vasta kun olet valmis tekemään testin. Kuivatuspussia ei käytetä.

## BRUKSANVISNING

Tack för att du valde Medigoo.com snabbtest. Detta snabbtest används för kvalitativ detekting av syfilis (Treponema pallidum antikropp) i blod.

Syfilis är en venerisk sjukdom som utvecklas genom olika infektionssteg: primär, sekundär, tertiär och kvartär. Dessa steg ger olika kliniska symptom, som typiskt producerar initiala sår som kallas chancres då syfilis utslag följt av långa perioder av vilande. Obehandlad infektion leder till slut till kardiovaskulära problem och neurosyfilis. Försäkad av spirochete Treponema pallidum (TP), förväras vanligtvis genom sexuell kontakt, även om sjukdomen kan överföras genom transfusion av infekterat blod. Intrauterin infektion uppträder också. Organismen har visat sig praktiskt taget omöjlig att odla, och infektionens diagnos beror vanligtvis på detektering av antikroppar i blodet, som dyker upp snart efter initial infektion.

## PRODUKT INNEHÅLL

**Paket innehåller alla nödvändiga saker för att utföra testet:**

- 1 förseglad aluminiumpåse innehållande:
  - 1 testapparat, 1 plastpipett, 1 torkmedelspåse
- 1 droppflaska innehållande 1 ml utspädningsmedel
- 2 sterila lansetter för blodprovtagning
- 1 instruktionsbroschyr.

Öppna endast den skyddande aluminiumpåse när du är färdig att utföra testet. Torkmedelspåsen skall inte användas.



## INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for purchasing Medigoo.com quick health test kit. This test kit is used for the qualitative detection of Syphilis (Treponema Pallidum antibody) in blood.

Syphilis is a venereal disease that progresses through distinct stages of infection: primary, secondary, tertiary and quaternary. These stages produce diverse clinical symptoms, typically producing initial sores known as chancres then syphilitic rash followed by long periods of dormancy. Untreated infection eventually leads to cardiovascular problems and neurosyphilis. Caused by spirochete Treponema pallidum (TP), the infection is usually acquired by sexual contact, although the disease may be transmitted by transfusion of infected blood. Intrauterine infection also occurs. The organism has proven virtually impossible to cultivate, and diagnosis of the infection usually depends on the detection of antibodies in the blood, which appear soon after initial infection.

## PRODUCT CONTENTS

**The box contains all necessary items to perform a test:**

- 1 Sealed aluminium pouch containing:
  - 1 test device, 1 plastic pipette, 1 desiccant pouch
- 1 diluent bottle containing 1 mL of diluent
- 2 sterile lancet for blood sampling
- 1 instruction leaflet.

Open the protective aluminium pouch only when you are ready to perform the test. The desiccant bag should not be used.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Благодарим Вас за выбор экспресс-теста Medigoo.com. Этот тест предназначен для определения сифилиса (антител Treponema Pallidum) в крови.

Сифилис - это венерическое заболевание, которое прогрессирует через различные стадии инфекции: первичный, вторичный, третичный и четвертичный. На этих стадиях возникают разнообразные клинические симптомы, обычно возникают первичные раны, известные как шанкры, затем появляется сифилитическая сыпь, которая сопровождается длительными периодами покоя. Необработанная инфекция в конечном итоге приводит к сердечно-сосудистым проблемам и нейросифилису. Инфекция, вызванная спирохетой Treponema pallidum (TP), обычно приобретается путем полового контакта, хотя болезнь может передаваться путем переливания инфицированной крови. Также возникает внутриматочная инфекция. Инфекцию практически невозможно определить во время культивирования, и диагностика инфекции обычно зависит от обнаружения антител в крови, которые появляются вскоре после первичной инфекции.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРОДУКТА

**Упаковка содержит все необходимое для выполнения 1 теста:**

- 1 запечатанный алюминиевый пакет содержит:
  - 1 устройство для теста, 1 пластиковая пипетка
- 1 влагопоглотитель
- 1 флакон, содержащий 1 мл разбавителя
- 2 стерильных ланцет для забора крови
- 1 инструкция.

Открывайте защитный алюминиевый пакет только в том случае, когда Вы готовы выполнить тест. Влагопоглотитель не должен использоваться.

## HUOMIOITAVAA

1. Tämä testi on tarkoitettu ainoastaan in vitro -diagnostiikkaan. ÄLÄ NIELE.
2. Lue ohjeet huolellisesti ennen testin suorittamista. Testi on tulkittavissa vain, jos ohjeita noudatetaan tarkasti. Seuraa tarkasti ilmoitettuja veren ja laimennusaineen määriä sekä testin aikoja.
3. Säilytä +4 °C - + 30 °C lämpötilassa. Ei saa jäätyä.
4. Älä käytä etiketissä ja suojaavassa foliopussissa näkyvän viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen tai jos foliopussi on vaurioitunut.
5. Älä käytä testiä uudelleen.
6. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
7. Käytön jälkeen kaikki osat voidaan hävittää talousjätteen mukana.

## OBSERVERA

1. Detta test är uteslutande endast avsett för in vitro-diagnostik. SVÄLJ INTE.
2. Läs noggrant instruktionerna innan du utför testet. Testet kan endast tolkas om instruktionerna följs noggrant. Följ noggrant de angivna blod- och spädningsmängderna samt läsningstiderna.
3. Förvaras mellan +4 °C och +30 °C. Får ej frysas.
4. Använd inte efter utgångsdatumet på etiketten och på skyddsfodralet eller om denna påse är skadad.
5. Använd inte testet igen.
6. Förvaras oåtkomligt för barn.
7. Efter användning kan alla komponenter kasseras i en soptunna.

## PRECAUTIONS

1. This test is exclusively intended for in vitro diagnostic only. DO NOT SWALLOW.
2. Carefully read the instructions before performing the test. The test is only interpretable if the instructions are carefully followed. Follow strictly the indicated blood and diluent quantities, as well as reading times.
3. Store between +4 °C and +30° C. Do not freeze.
4. Do not use after the expiry date printed on the label and on the protective pouch or if this pouch is damaged.
5. Do not reuse test.
6. Keep out of reach of children.
7. After use, all the components can be discarded along with the household garbage disposal.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Этот тест предназначен исключительно для диагностики in vitro. НЕ ГЛОТАТЬ.
2. Внимательно прочитайте инструкции перед проведением теста. Результаты теста можно интерпретировать только в том случае, если инструкции тщательно соблюдаются. Строго придерживайтесь указанного количества крови и разбавителя, а также времени чтения результатов.
3. Хранить при температуре от + 4 °C до + 30 °C. Не замораживать.
4. Не используйте после истечения срока годности, указанного на этикетке и защитном пакете, или если пакет поврежден.
5. Не используйте тест повторно.
6. Хранить в недоступном для детей месте.
7. После использования все компоненты можно выбрасывать в мусорную корзину.



## KYSYMYKSET JA VASTAUKSET

### Kuinka syphilis-testi toimii?

Kun elimistössä on TP bakteeria se muodostaa immuunijärjestelmässä spesifisiä vasta-aineita. Nämä kehossa kiertävät vasta-aineet kykenevät tunnistamaan spirokeen muodon ja tarttumaan niihin. Syphilis-testi havaitsee spesifisesti näitä anti-TP-vasta-aineita veressä ja osoittaa sen vuoksi skirokeen olemassaolon.

### Milloin tätä testi voidaan tehdä?

Syfilistesti on tehtävä kliinisten oireiden ilmaantuessa, joista tärkeimpiä ovat chancres-haavaumat ja erityinen ihottuma. Testi voidaan suorittaa mihin aikaan vuorokaudesta tahansa.

### Voivatko tulokset olla virheellisiä?

Tulokset ovat tarkkoja, kunhan ohjeita noudatetaan tarkasti. Tulos voi kuitenkin olla virheellinen, jos syphilis-testi kastuu ennen testin suorittamista tai jos näytteenottoavioon lisätty verimäärä ei ole oikea. Laatikossa oleva pipetti mahdollistaa sen, että kerätyn veren määrä on oikea. Erittäin aikainen vaihe tartunnassa voi myös johtaa negatiivisiin tuloksiin, koska veressä on anti-TP-vasta-aineita hyvin vähän.

### Kuinka testiä tulkitaan, jos viivojen väri ja intensiteetti ovat erilaisia?

Viivojen väriä ja intensiteettiä ei ole merkitystä tulosten tulkinnan kannalta. Linjojen tulisi olla vain homogeenisia ja selvästi näkyviä. Testiä pidetään positiivisena riippumatta testialueen (T) värin intensiteetistä.

### Mikä on viiva, joka näkyy valvonta-alueen (C) kohdalla?

Kun tämä viiva ilmestyy, se tarkoittaa, että testi toimi hyvin.

### Jos luen tuloksen 15 minuutin jälkeen, onko tulos luotettava?

Ei. Testi on luettava 10 minuutin kohdalla laimennusaineen lisäämisestä. Tulos on luotettava 15 minuuttia asti.

### Mitä minun on tehtävä, jos tulos on myönteinen?

Jos tulos on positiivinen, se tarkoittaa, että anti-TP-vasta-aineita on veressä ja että sinun on otettava yhteyttä lääkäriin ja näytettävä testin tulos. Sitten lääkäri päättää, onko tehtävä lisätutkimuksia.

### Mitä minun on tehtävä, jos tulos on negatiivinen?

Jos tulos on negatiivinen, se tarkoittaa, että testi ei havainnut anti-TP-vasta-aineita verinäytteessä. Kuitenkin, on suositeltavaa kääntyä lääkärin puoleen, jos oireet jatkuvat.

### Mikä on syphilis-testin tarkkuus?

Testi on tarkka ja terveyden ammattilaiset ovat käyttäneet sitä yli 15 vuotta. Vaikka tämä testi on luotettava, voidaan saada vääriä positiivisia tai vääriä negatiivisia tuloksia. Vertailumenetelmät osoittavat vähintään 97,6% vastaavuutta muihin menetelmiin.



## FRÅGOR OCH SVAR

### Hur fungerar Syphilis test?

När det föreligger TP bakterie i kroppen, inducerar de produktionen av specifika antikroppar genom immunsystemet. Dessa cirkulerande antikroppar kan känna igen spirochaeten och hålla fast vid dem. Syfilistestet detekterar specifikt dessa anti-TP-antikroppar i blod och visar därför spiroket närvaro.

### När kan detta test användas?

Syfilisprov ska utföras vid utseende av kliniska symtom, de viktigaste är chancres och specifika utslag. Testet kan utföras vilken tid som helst av dygn.

### Kan resultatet vara felaktiga?

Resultatet är korrekt så långt som instruktionerna följs noggrant. Ändå kan resultatet vara felaktigt om Syphilis-testet blir vått innan testet utförs eller om den mängd blod som tillsätts till provbrunnen inte är korrekt. Den pipett som finns i lådan möjliggör att den uppsamlade blodvolymen är korrekt. Mycket tidigt stadium av infektionen kan också leda till negativa resultat på grund av den låga koncentrationen av anti-TP-antikroppar i blod.

### Hur tolkar man testet om färgen och intensiteten hos linjerna är annorlunda?

Linjens färg och intensitet har ingen betydelse för resultatolkningen. Linjerna bör endast vara homogena och tydliga synliga. Testet bör betraktas som positivt, oberoende av testlinjens färgintensitet.

### Vad är linjen som visas vid märket C (Kontroll) för?

När denna rad visas, betyder det bara att testet fungerade bra.

### Om jag läser resultatet efter 15 minuter kommer resultatet att vara tillförlitligt?

Nej. Testet ska läsas inom 10 minuter efter tillsats av spädningsmedlet. Resultatet är pålitligt upp till 15 minuter.

### Vad måste jag göra om resultatet är positivt?

Om resultatet är positivt betyder det att anti-TP-antikroppar finns i blodet och att du ska rådgöra med en läkare för att visa provresultatet. Därefter bestämmer läkaren om ytterligare undersökning ska utföras.

### Vad måste jag göra om resultatet är negativt?

Om resultatet är negativt betyder det att testet inte kunde detektera anti-TP-antikroppar i blodprovet. Under tiden rekommenderas det att konsultera en läkare om symptomen kvarstår.

### Vad är noggrannheten av Syphilis-testet?

Testet är korrekt och har använts i mer än 15 år professionellt inom fältet. Även om detta test är tillförlitligt kan falska positiva eller falska negativa resultat erhållas. Utvärderingsrapporter visar ett övergripande avtal på minst 97,6% med referensmetoder.



## QUESTIONS AND ANSWERS

### How does the Syphilis test work?

When present in the body, TP induce the production of specific antibodies by the immune system. These circulating antibodies are able to recognize the spirochaete and to stick on them. Syphilis test detects specifically these anti-TP antibodies in blood and therefore shows the spirochaete presence.

### When can this test be used?

Syphilis test should be performed in case of appearance of clinical symptoms, the main ones being chancres and specific rash. The test can be performed at anytime of the day.

### Can the results be incorrect?

The results are accurate as far as the instructions are carefully followed. Nevertheless, the result can be incorrect if Syphilis test gets wet before taking the test or if the quantity of blood added to the sample well is not correct. The pipette provided in the box allows making sure the collected blood volume is correct. Very early stage of the infection could also lead to negative results due to the low concentration of anti TP antibodies in blood.

### How to interpret the test if the colour and the intensity of the lines are different?

The colour and intensity of the lines have no importance for result interpretation. The lines should only be homogeneous and clearly visible. The test should be considered as positive whatever the colour intensity of the test lines.

### What is the line that appears at the mark C (Control) ?

When this line appears, it only means that the test was performing well.

### If I read the result after 15 minutes, will the result be reliable?

No. The test should be read within 10 minutes after adding the diluent. The result is reliable up to 15 minutes.

### What do I have to do if the result is positive?

If the result is positive, it means that anti-TP antibodies are present in the blood and that you should consult a doctor to show the results. Then, the doctor will decide whether additional examination should be performed.

### What do I have to do if the result is negative?

If the result is negative, it means that the test could not detect anti-TP antibodies in the blood sample. Meanwhile it is recommended to consult a doctor if symptoms persist.

### What is the accuracy of the Syphilis test?

The test is accurate and has been used for more than 15 years by professionals in the field. Although this test is reliable, false positive or false negative results can be obtained. Evaluation reports show an overall agreement of at least 97.6% with reference methods.



## ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

### Как работает тест на сифилис?

Когда ТП присутствуют в организме, они индуцируют продуцирование специфических антител иммунной системой. Эти циркулирующие антитела способны распознавать спирохету и прилипать к ним. Тест на сифилис обнаруживает антитела против ТП в крови и, следовательно, показывает присутствие спирохеты.

### Когда можно использовать этот тест?

Тест на сифилис должен проводиться в случае появления клинических симптомов, основными из которых являются шанкры и специфическая сыпь. Тест может быть выполнен в любое время дня.

### Могут ли результаты быть неверными?

Результаты являются точными, если инструкции тщательно соблюдаются. Тем не менее, результат может быть неправильным, если тест на сифилис промокнет до проведения теста или если количество крови, добавленное в лунку для образца, недостаточное. Пипетка, предусмотренная в коробке, позволяет убедиться, что собранный объем крови правильный. Очень ранняя стадия инфекции также может приводить к отрицательным результатам из-за низкой концентрации анти-ТП антител в крови.

### Как интерпретировать тест, если цвет и интенсивность линий различны?

Цвет и интенсивность линий не имеют значения для интерпретации результатов. Линии должны быть однородными и четко видны. Результат следует считать положительным независимо от интенсивности цвета тестовых линий.

### Какая линия отображается под значком C (Control)?

Когда эта линия появляется, это означает только то, что тест проведен правильно.

### Если я прочитаю результат через 15 минут, будет ли результат надежным?

Нет. Результат следует читать в течение 10 минут после добавления разбавителя. Результат является надежным до 15 минут.

### Что мне делать, если результат положительный?

Если результат положительный, это означает, что антитела против ТП присутствуют в крови и что вы должны проконсультироваться с врачом, чтобы показать результаты теста. Затем врач решит, следует ли проводить дополнительный анализ.

### Что мне делать, если результат отрицательный?

Если результат отрицательный, это означает, что тест не смог обнаружить антитела против ТП в образце крови. Между тем рекомендуется проконсультироваться с врачом, если симптомы сохраняются.

### Какова точность теста на сифилис?

Тест является точным и используется более 15 лет специалистами в этой области. Хотя этот тест является надежным, можно получить ложноположительные или ложноотрицательные результаты. Оценочные отчеты показывают общее согласие по меньшей мере с 97,6% с помощью эталонных методов.

Thank you for choosing MediGoo.com !

1



🇫🇮 Pese kätesi huolellisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä.

🇸🇪 Tvätta händerna noggrant med tvål och varmt vatten. Torka dina händer med en ren handduk.

🇬🇧 Wash your hands thoroughly. Use soap and warm water. Dry your hands with a clean towel.

🇷🇺 Тщательно вымойте руки. Используйте мыло и теплую воду. Высушите руки чистым полотенцем.

2



🇫🇮 Avaa foliopussi (lovesta alkaen) ja ota käyttöön kasetti ja pipetti. Heitä pois sisällä oleva kuivatuspussi.

🇸🇪 Öppna foliepåse (riv i hak) och ta ut kasset och pipett. Kasta bort torkmedelspåse.

🇬🇧 ]

Откройте пакет (от выреза) и выньте только тест-кассету и пипетку. Утилизируйте влагопоглотитель.

3



🇫🇮 Valmistele lansetti. Kierrä irti ja hävitä lansetin harmaa korkki - älä koske liipaisupainikkeeseen.

🇸🇪 Förbered lansetten. Vrid av och kasta bort lancettens grå lock. Tryck inte på utlösningknappen.

🇬🇧 Prepare the lancet. Twist off and discard the lancet's grey cap without touching the trigger button.

🇷🇺 Подготовьте ланцет. Открутите и выбросьте серый колпачок от ланцета, не касаясь кнопки запуска.

4



🇫🇮 Hiero kättä sormenpäästä kohti, koskettamatta tulevaa pistoskohtaa. Hiero kohti keskisormea ja nimetöntä. Valitse näistä vähemmän käyttämäsi sormi pistämistä varten. Voit puhdistaa sormenpään pyyhkimällä sen desinfiointiaineeseen tai alkoholiin kostutetulla kankaalla.

🇸🇪 Massera handen mot långfingret och ringfingret, rör inte punkteringsställe. Välj det fingret som du använder minst. Du kan rengöra fingertoppen med en trasa dämpad i desinfektionsmedel eller alkohol.

🇬🇧 Massage the hand without touching the future puncture site by rubbing down the hand towards

the fingertip of the middle or ring finger. Choose the finger you use the least. You can clean the fingertip by a wipe damped in disinfectant or alcohol.

🇷🇺 Помассируйте руку, не касаясь будущего места прокола, потирая руку к кончику среднего или безымянного пальца. Выберите палец, который вы используете меньше всего. Если вы хотите, вы можете очистить кончик пальца с помощью протирания дезинфицирующим средством или спиртом.

5



🇫🇮 Purista lansetin kärjellä tiukasti valittua sormea vasten ja paina liipaisupainiketta. Neula vetäytyy automaattisesti ja turvallisesti heti takaisin.

🇸🇪 Press spetsen på lancetten ordentligt mot fingret och tryck på utlösningknappen. Nålet dras in automatiskt och säkert efter användning.

🇬🇧 Strongly press the tip of the lancet towards previously chosen finger. Puncture the skin by pressing the trigger button. The tip retracts automatically and safely after use.

🇷🇺 Плотно прижмите кончик ланцета к ранее выбранному пальцу. Проколите кожу, нажав кнопку запуска. После использования наконечник автоматически безопасно уберется.

6



🇫🇮 Hiero kättä ranteesta kohti sormea niin että muodostuu pyöreä veritippa.

🇸🇪 Massera handen från handled till fingret för att bilda en rund bloddroppe.

🇬🇧 Gently rub the hand from the wrist and palm down to the finger to form a rounded drop of blood over the puncture site.

🇷🇺 Аккуратно потрите руку от запястья и ладони до пальца, чтобы сформировалась круглая капля крови над местом прокола.

7



🇫🇮 Älä paina pipetin ilmapuuta. Vie pipetti kosketuksiin veripisaran kanssa. Kapillaarivoima imee veren pipettiin. Ota verta pipetin merkkiiviivaan asti. Jos verta ei tullut riittävästi, hiero taas kättäsi ranteesta sormeen ultta veripisaraa varten. Ota verta vain merkkiiviivaan asti. Vältä ilmapuolia.

🇸🇪 Utan att trycka på pipettens glödlampa, lägg den i kontakt med droppen. Blod migrerar i pipetten genom kapillärkraften till linjen som anges på pipett. Om det kom inte tillräckligt blod till linjen, du

kan massera handen till fingret på nytt, och ta mer blod in. Ta blod bara tills linjen på pipetten. Undvik luftbubblor.

🇬🇧 Without pressing the pipette bulb, put it in contact with the blood drop. The blood migrates into the pipette through the capillary effect to the line indicated on the pipette. You may massage again your finger to obtain more blood if the line is not reached. Take blood only upto the line on the pipette. Avoid air bubbles.

🇷🇺 Не нажимая на грушу пипетки, приставьте пипетку к капле крови. Кровь набирается в пипетку благодаря эффекту капиллярности до линии, указанной на пипетке. Если нужно большее количество крови, можно растереть палец. Соберите кровь только до указанной линии. Избегайте образования пузырьков воздуха.

8



🇫🇮 Laita kaikki kerätty veri kasetin pyöreään näytekaivoon (s) puristamalla pipetin kupua.

🇸🇪 Sätt allt samlade blod inne i kassetens rund provbrunn (s) med att trycka på pipettens lödlampa.

🇬🇧 Put all the collected blood from the pipette into the round sample well (s) of the cassette, by pressing on the pipette bulb.

🇷🇺 Перелейте всю собранную кровь из пипетки в лунку устройства для образца сдвигая грушу пипетки.

9



🇫🇮 Odota 30-40 sekuntia, jotta veri imeytyy kokonaan näytekaivoon (s). Irrota muovisen nestepullon sininen korkki (pitäen valkoisesta korkista tiukasti kiinni), käännä pullo ylösalaisin ja lisää tarkalleen 4 tippaa laimennusainetta näytekaivoon (s) 2-3 sekunnin välein jokaisen pudotuksen välillä.

🇸🇪 Vänta 30-40 sekunder för att blodet absorberas helt inne i provbrunnen (s). Skruva av den blå kapsylen på plastdroppflaskan (samtidigt du håller den vita delen tätt

skruvad). Vänd flaskan upp och ner tillsätt exakt 4 droppar vätska i provbrunnet (s) med 2-3 sekunder mellan varje droppe.

🇬🇧 Wait 30-40 seconds for the blood to be totally absorbed into the sample well (s). Unscrew the blue cap of the plastic dropper bottle (while keeping the white cap tightly screwed in), turn the bottle upside down and add exactly 4 drops of diluent into the sample well (s) with an interval of 2-3 seconds between each drop.

🇷🇺 Подождите 30-40 секунд, чтобы кровь полностью впиталась в лунку. Отвинтите синюю крышку флакона с разбавителем (оставьте белую крышку плотно закрученной) и добавьте разбавитель следующим образом: держите флакон с разбавителем вертикально и медленно добавте ровно 4 капли в лунку для образца устройства с интервалом в 2-3 секунды между каплями.

10



🇫🇮 Lue tulokset 10 minuutin kohdalla, mutta ei yli 15 min. kuluttua.

🇸🇪 Läs resultatet vid 10 minuter, men inte efter 15 minuter.

🇬🇧 Read the results at 10 min. Do not interpret the results after 15 min.

🇷🇺 Прочитайте результаты через 10 мин. Не читать результаты через 15 мин.

**TULOSTEN YMMÄRTÄMINEN**  
**AVLÄSNING AV RESULTATEN**  
**INTERPRETATION OF RESULTS**  
**ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ**

**NEGATIVE RESULT:**



Vain yksi värillinen viiva C (control) kohdalla. Tämä tulos merkitsee sitä, ettei Anti-TP-vasta-aineita voitu havaita veressä. Ei havaittu syfilis-tartuntaa.

Endast en färgad linje vid C (kontrollrutan). Detta resultat innebär att inga antikroppar riktade mot Anti-TP antikroppar kan påvisas i blodet. Ingen syfilisinfection upptäckad.

Only one coloured line appears at the mark C (Control). This result means that no anti-TP antibodies are detected in the blood sample. No syphilis infection detected.

Одна линия появляется под маркой C (Control). Этот результат означает, что антитела, направленные против TP, не обнаруживаются в крови. Инфекции сифилиса не обнаружено.

**POSITIVE RESULT:**



Kaksi värillistä viivaa ikkunassa merkien T (test) ja C (control) kohdalla. Intensiteettiviiva T voi myös olla vaaleampi kuin intensiteettiviiva C. Tulos tarkoittaa, että verinäytteessä on anti-TP-vasta-aineita ja että sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen. Syfilis-tartunta havaittu.

Två färgade linjer i rutan: T (test) och C (kontroll). Färgen i linjen T kan också vara ljusare än färgen i linjen C. Detta resultat innebär att blodprovet innehåller anti-TP-antikroppar och att du ska kontakta en läkare. Syfilisinfection upptäckad.

Two coloured lines appear in the window under the marks T (test) and C (control). The intensity of the line T may be more transparent than the intensity of the line C. The result means that the blood sample contains anti-TP antibodies and that you should consult a doctor. Syphilis infection detected.

Две цветные линии появляются в окне под марками T (тест) и C (контроль). Интенсивность окраса линии T может быть более прозрачной, чем интенсивность линии C. Этот результат означает, что образец крови содержит антитела против TP. Инфекцию сифилиса обнаружено. Вы должны обязательно проконсультироваться с врачом.

**INVALID RESULT:**



Testi epäonnistui: intensiteettiviiva tulee näkyviin T (test) kohdalle ilman että viivaa näkyy C (control) kohdalla, tai kumpaakaan viivaa ei tule näkyviin. Molemmissa tapauksissa testi on epäonnistunut. On suositeltavaa toistaa koe uudella testillä ja tuoreella verinäytteellä.

Misslyckad test: En röd linje visas i Testområdet (T) och ingen linje syns i kontrollområdet (C), eller ingen linje syns på någondera linjer. Betyder att testet har misslyckats. Det rekommenderas att upprepa testet med en ny test och ett färskt blodprov.

Test failed: One red line is shown in the Test area (T) and no line in the control area C. Alternatively, no lines are shown either at test area T or the control area C. Repeat the test with a new testing device and with fresh blood.

Линии не появляются под тестовой и контрольной метками (T и C). В таком случае интерпретировать тест невозможно. Тест должен рассматриваться как недействительный. Рекомендуется повторить тест с новым тестом и свежим образцом.



WWW.MEDIGOO.COM

Tel +358 404 160 687 (during office hours)

Email:

- +info.fi@medigoo.com
- +info.se@medigoo.com
- +info.gb@medigoo.com
- +info.ru@medigoo.com

**MEDIGOO OY INC**  
**Metsäpirtintie 1**  
**02130 Espoo**  
**FINLAND**

VEDA LAB  
 Rue de l'Expansion  
 ZAT du Londeau  
 Cerisé BP 181 - 61006  
 ALENÇON Cedex (France)

REF: MV87979-SYP

©Medigoo 2016-2018

Manual Version: 1.1.3\_20171108

- + Steriili lansetti:
- + Steril lansett:
- + Sterile lancet:
- + Стерильный

Медигу  
 Owen Mumford Ltd  
 Brook Hill, Woodstock,  
 Oxfordshire OX20 0TU (UK)



	+ Lue käyttöohjeet + Läs instruktioner + Consult instructions for use + Ознакомление с инструкцией по использованию		+ Säilytyslämpötila 4-30 °C + Förvaras i 4-30°C + Store between 4-30°C + Хранить при температуре 4-30°C		+ Tuotantoerän numero + Produktionsnummer + Production batch number + Код партии
	+ Käytä vain kerran + Använd bara en gång + For single use + Повторное использование ЗАПРЕЩЕНО		+ Valmistaja + Tillverkare + Manufacturer + Производитель		+ IVD tuote + IVD Produkt + IVD product + Медицинское изделие для диагностики IN VITRO
	+ Viimeinen käyttöpäivä + Utgångsdatum + Expiry date + Использовать до				